

1. As circunstâncias da composição do Florilégio [Kyōgyō Shinshō].

A razão da composição do Florilégio é exposta no Prolegômenos e as circunstâncias da mesma são narradas no Posfácio, costuma-se dizer. Por ser fácil de entender, vamos investigar isso a partir do Posfácio.

O Posfácio principia com as seguintes palavras:

“Refletindo cuidadosamente, vemos que a Prática e a Realização da Doutrina do Caminho dos Sábios há muito foram abandonadas e que agora o Caminho da Realização através da Verdadeira Doutrina da Terra Pura floresce plenamente.”

Através dessas palavras vemos que o Ensino do Nembutsu do Mestre Hōnen (1133-1212) se transmitira de maneira viva para muitas pessoas, a começar por nosso Patriarca Fundador Shinran (1173-1262).

Em suma, o Patriarca Fundador, começando por constatar o abandono da prática e da realização através do Caminho dos Sábios, narra com indignação a Perseguição da Era Jōgen (1207) e como a mesma acabou provocando o falecimento do Grande Patriarca Genkū (Hōnen), responsável pela propagação da Verdadeira Doutrina. Em seguida, constatando o pleno florescimento do Caminho de Realização através da Doutrina da Terra Pura, ele fala de seu encontro com o Mestre Hōnen e narra como, recebendo deste a permissão de copiar a “Coletânea de Passagens sobre o Nembutsu Exclusivo do Voto Original”, texto de proclamação da independência do Caminho da Terra Pura, tornou-se o herdeiro e continuador da obra de seu Mestre. Finalmente, expõe com lágrimas de compassiva alegria as circunstâncias que o levaram a reconhecer que fora agraciado com a certeza de ir-

-nascer na Terra Pura. Concluindo, expõe ele como a Perseguição da Era Jōgen o levou a assumir a responsabilidade de, na qualidade de sucessor de Hōnen, coligar os textos dos Sutas, tratados e comentários que constituem a essência da Verdadeira Doutrina. Recapitulando as datas, ele se encontrou com Hōnen com a idade de 29 anos e a Perseguição de Jōgen ocorreu quando ele tinha 35 anos. Entretanto, como no Posfácio ele cita a Perseguição de Jōgen em primeiro lugar, isso nos leva a pensar que esta foi a principal circunstância da composição do Florilégio.

2. A Perseguição de Jōgen.

A Perseguição de Jōgen, ocorrida quando Shinran tinha 35 anos (1207), foi a maior repressão que se abateu sobre a comunidade de Hōnen. Ela é narrada nos seguintes termos:

*Então os monges eruditos do Templo Kōfukuji apresentaram um libelo acusatório ao Imperador Retirado Gotoba-in (Takanari) e, na primeira metade do segundo mês do primeiro ano da Era Jōgen, reinando o Imperador Tuchimikado (Tamehito), o Imperador e seus ministros, agindo contra o Dharma e violando a retidão humana, ficaram enraivecidos e ressentidos. O resultado foi que o Mestre Genkū - o eminente Patriarca responsável pela propagação da Verdadeira Doutrina - e vários de seus discípulos foram sumariamente condenados à morte - sem serem devidamente julgados por causa de seus supostos crimes - ou então foram despojados de sua condição monástica e banidos para províncias distantes.
Eu sou um destes últimos.*

Complementando esses dados com o Relato sobre o Exílio do Tratado de Lamentação das Heresias [Tannishô], vemos que quatro monges - Saii, Shôgan, Jûren e Anraku - foram condenados à morte. Quanto a Hônen e Shinran, como não podiam ser condenados na condição de religiosos, foram secularizados e receberam os nomes profanos de Fujii Yoshihiko e Fujii Yoshizane, respectivamente. Hônen foi banido para Tosa e Shinran para Echigo. Os monges Jôen, Chôsai, Kôkaku, Gyôku, Kôsai e Zen-e também foram condenados ao exílio. Ao todo foram oito os banidos.

Foi uma das maiores perseguições religiosas da História e o movimento do Budismo Mahayana do Mestre Hônen foi bastante abalado. Por que teria ocorrido tamanha repressão?

Hônen era originalmente um monge da Escola Tendai, sendo celebrado como um grande erudito que havia lido o Tripitaka cinco vezes. Shinran o considerava como o primeiro em Sabedoria. Se tivesse permanecido no Monte Hiei, teria chegado a ser o Superior da Ordem. Entretanto, ao passar dos 40 anos, ele se deu conta de que, embora não ignorasse nada do Budismo, não estava salvo. Deixou então o mosteiro. Descreveu sua condição com as seguintes palavras:

“Buscava eu um caminho condizente com meu coração, além das Três Disciplinas, e uma ascese apropriada à minha condição. Consultei todos os sábios e visitei todos os eruditos, mas ninguém esclareceu minhas dúvidas”. (Coleção Completa dos Textos Sagrados 4º vol. Pag. 680.)

Ele se considerava um exímio praticante das Três Disciplinas do Caminho dos Sábios, ou seja, a Observância dos Preceitos, a Prática da Contemplação e o Cultivo da Sabedoria. Em vão visitou ele muitas pessoas em busca de um Mestre que lhe apontasse uma sena distinta daquela proposta pelo Caminho dos Sábios: Extirpar as paixões munda-

nas e vivenciar a Verdade. Por fim aos 43 anos, encontrou ele as palavras seguintes do Mestre chinês Shan-tao (615-681):

“Há apenas que recitar de todo o coração o Nome de Amida”.

Com elas ele despertou para o ensinamento sobre o Voto Original e alcançou a salvação. Desde então ele se aplicou à difusão do Budismo entre o povo, na localidade de Yoshimizu. A comunidade contava com cerca de quatrocentos eruditos e, além disso, pessoas de todos os grupos sociais, desde aristocratas como o Regente Kujô Kanezane até ladrões, assassinos e dançarinas, todos reunidos pelo Ensinamento do Nembutsu. Diferentemente do Budismo oficial, em que os especialistas se ordenavam monges e obedeciam aos Preceitos, ali reinava um clima de cálida fraternidade sem diferenças de gênero ou posição social. Tal era a Comunidade de Yoshimizu, um Sangha do Grande Veículo.

Entretanto, aos olhos do Budismo oficial do Caminho dos Sábios, o Ensinamento do Nembutsu, que se espalhava como o fogo numa campina, provocava inveja e representava uma ameaça. Mas o que era mais imperdoável era o fato de Hônen ter feito da Terra Pura um movimento independente, reportando-se diretamente ao Budismo Chinês e rejeitando as oito escolas budistas do Japão.

O Ensinamento do Nembutsu está presente na base de todas as correntes budistas, mas até aquele momento não era reconhecido como uma escola independente. Era considerado apenas como uma escola subsidiária agregada às demais. As escolas oficiais de Kyoto e Nara se encolerizaram com o fato dessa escola subsidiária ter sido proclamada como uma escola independente. A inveja e o ressentimento fizeram o Mestre Jokei do Templo Kôfukuji apresentar uma petição solicitando a proibição do Nembutsu.

3. Diferenças entre o Caminho dos Sábios e o Caminho Búdico da Terra Pura.

Consultando as obras de Hōnen, deparamos com várias afirmações sobre as diferenças entre os dois Portais do Budismo, o do Caminho dos Sábios e o da Terra Pura. Creio que essas diferenças estejam na raiz de tão severa perseguição, vamos verificar isso.

Lembro que no Budismo Mahayana existem Sutras em que vemos o Buda Shakyamuni vindo ao mundo especialmente para pregá-los, são os Sutras anunciadores da missão de Shakyamuni no mundo. Um deles é o famoso Sutra do Lótus da Lei Excelente [Hokkekyō]. Podemos entender que vários Sutras como o Sutra do Ornamento de Flores [Ke-gongyō] formam uma pirâmide e têm por objetivo esclarecer plenamente o sentido do Sutra do Lótus. Entretanto, uma coisa estranha é a existência de mais um Sutra proclamado por Shakyamuni como sendo a exposição da Verdade. Trata-se do Grande Sutra da Vida Imensurável [Daimuryōjūkyō]. Por que num único sistema - o Grande Veículo - existem dois Sutras proclamados como a legítima manifestação da Verdade? O Sutra do Lótus é um Sutra do Caminho dos Sábios, fundamentado no Poder Próprio [Jiriki], o Grande Sutra é uma Escritura que prega o Outro Poder [Tariki].

Para uma compreensão mais fácil, vamos examinar os itinerários de ambos os Caminhos Budistas. No Caminho dos Sábios, o Sutra do Ornamento dos Bodhisattvas, o Sutra das Dez Moradas e no Capítulo das Dez Moradas do Sutra do Ornamento de Flores são descritas dez modalidades de fé, dez moradas, dez práticas, dez transferências de méritos, dez terras, a iluminação quase perfeita e a Maravilhosa Iluminação. O Caminho do Bodhisattva é uma escada de 52 degraus que deve ser galgada. O praticante das dez modalidades de fé é chamado de profano inferior, por ser um profano não muito bem preparado. Os profanos que praticam as dez moradas, as dez práticas e as dez transferências de mérito são chamados profanos internos, porque são bem preparados. Os que pra-

ticam as dez terras são Bodhisattvas. A sequência principia com a Terra da Alegria, passa pela sétima terra ou Terra do Distanciamento, difícil de ser ultrapassada, e termina na décima terra. É atingida então a iluminação quase perfeita, quase idêntica à de um Buda, e por fim a Iluminação Maravilhosa, característica de um Buda. Temos assim todo um caminho formado por etapas ascéticas. O Buda Shakyamuni é o modelo desse caminho que é chamado “Ensino de Shakyamuni”. É também chamado Caminho do Poder Próprio, pois é fundamentado no esforço pessoal. É conhecido também como o Portal do Caminho dos Sábios, já que o objetivo é tornar-se um Sábio ou Homem Sagrado detentor de um Despertar idêntico ao do Buda. Assim, em todo o Budismo Mahayana, com a exceção do Portal da Terra Pura, o direcionamento se dá partindo do homem profano rumo à Iluminação do Buda. O centro desse caminho é o Sutra do Lótus. Já no Grande Sutra encontramos o direcionamento oposto, o Buda em direção ao homem. Assim diz o Mestre Shinran:

“O Corpo do Dharma não tem cor ou forma. Assim sendo, ele está além do pensamento e das palavras. Ele manifesta uma forma a partir do Uno e é então chamado o Corpo do Dharma dos Hábeis Meios Salvíficos. Manifestando essa forma, ele se apresenta com o nome do Monge Dharmakara e formula o Grande Voto que está além do pensamento. O Bodhisattva Vasubandhu descreveu-o como o Tathagata da Luz sem Impedimento que repleta as Dez Direções”. (Seiten pag. 554.)

Em outras palavras, a partir da Iluminação do Tathagata Amida (Corpo do Dharma) é manifestado o Bodhisattva Dharmakara que, desejoso de salvar todos os seres vivos, formula o Grande Voto e edifica a Terra Pura, nela se assumindo como o Nome Sagrado para proporcionar a salvação a todos. Assim se manifesta ele a partir do Uno.

Por que o Sutra do Lótus e o Grande Sutra apresentam direcionamentos opostos? O Buda Shakyamuni formulou um magnífico plano de ca-



minhada em etapas, mas terá ele alcançado a Iluminação através das práticas ascéticas ou independentemente das mesmas? Teríamos de perguntar a ele, o que é impossível, pois ele se encontra muito distante. Se sua Iluminação estiver desvinculada da ascese, o sistema de realização por etapas não se sustentará, e, mesmo que se sustentasse, seria um ensinamento restrito a um número muito pequeno de Bodhisattvas superiores, por ser profundo e extremamente complexo. E mesmo no caso de um Bodhisattva superior, uma Iluminação ainda por alcançar seria um mero ideal para esse Bodhisattva. O ideal de um Bodhisattva e a Iluminação de um Buda não é a mesma coisa.

Vamos pensar um pouco mais de uma maneira mais ampla. Como é que vocês iriam se sentir prontos para morrer? O que seria a salvação? Podemos pensar muito, mas não dá para entender. A única coisa que surge em nossa cabeça é viver com riqueza, alegria, conforto, saúde e longevidade. Somos um pacote de desejos, só pensamos na salvação como um prolongamento de nossos desejos. Isso não é salvação. Pelo contrário, como é bem simbolizado pelos reatores nucleares, a Humanidade está prestes a se destruir. A verdadeira salvação da Humanidade só é bem compreendida quando os desejos são suplantados pela Iluminação do Buda. Por isso, no Grande Sutra, o Voto de salvar todos os seres vivos é manifestado a partir da Iluminação do Tathagata Amida.

Explicamos um pouco esse Voto Original. O Tathagata Amida não é o único Buda. Temos muitos Budas como Dainichi Nyorai e Vairocana. Antes de se tornarem Budas, todos eram Bodhisattvas. Todos os Bodhisattvas formulam o Voto Original de se tornarem Budas através da realização dos benefícios pessoais e dos benefícios alheios. Todos eles têm em comum os Quatro Grandes Votos [Shiguseigan] conhecidos também como Votos Gerais. Entretanto, apenas o Tathagata Amida formulou o Voto Especial de salvar os entes profanos através da Fé depositada no Nome Sagrado do Voto Original. De qualquer forma, o Bodhisattva se torna Buda através de seu Voto Original. O Voto Original é a causa e a

Iluminação búdica é o seu fruto. O que podemos concluir disso tudo é que no Portal do Caminho dos Sábios fundamentado no poder próprio, tornamo-nos Budas buscando a Iluminação como fruto. O Bodhisattva Dharmakara se ergue de seu trono de iluminação, une-se a todos os seres vivos e os chama: -Recitem o Nembutsu e regressem a meu País! - Para ouvir o chamado do Voto Original só nos resta assumir nossa condição de entes profanos.

O problema da cumulação kármica não pode ser resolvido pela razão e pelo discernimento, quando ele se torna avassalador, só nos resta nos prostrarmos por terra e chorarmos com todas as nossas forças. Nesse momento então será possível escutar a Voz do Voto Original que, conhecendo de antemão nossa condição de profanos, compadece-se profundamente de nós e nos chama para recitarmos o Nome Sagrado do Voto Original e regressarmos a seu País. O Mestre Shinran disse que Amida meditou durante cinco ciclos cósmicos exclusivamente por causa dele, Shinran, carregado de pesados karmas. Assim Shinran tomou refúgio nele, tornando-se alguém com a certeza de atingir o fruto da Iluminação búdica, tendo por causa dessa realização o Poder do Voto Original. Isso porque o Poder do Voto Original ergueu-se do trono da Iluminação em prol dos seres vivos das dez direções.

Assim, tomando-se refúgio no Voto Original como causa, o Poder do Voto Original certamente proporciona a Realização Búdica como fruto. O Florilégio (Kyōgyō Shinshō) do Mestre Shinran é o livro que, de acordo com o Grande Sutra e alicerçado no Voto Original, proclama que o ir-nascer pelo Nembutsu exposto pelo Mestre Hōnen em sua obra Seleções de Passagens sobre o Nembutsu da Escolha do Voto Original, fundamentada no Sutra da Contemplação, é a essência última do Grande Veículo. Acredito que esta exposição focalizada na diferença entre o Portal do Caminho dos Sábios e o Portal da Terra Pura seja suficiente para compreender a peculiar superioridade da Doutrina da Terra Pura no seio do Budismo do Grande Veículo.

Rev. prof. Dr. Tomomichi Nobutsuka



1 『教行信証』制作の事情

『教行信証』の撰述の理由が説かれているのが総序で、事情が説かれるのが後序であると言われています。分かり易いので後序によってそれを尋ねてみましょう。

後序は「竊かに以んみれば、聖道の諸教は行証久しく廃れ、浄土の真宗は証道いま盛りなり」という言葉から始まります。この文章から、法然の念仏の教えが、宗祖を初めとして、たくさんの人に生き生きと伝わっていたことが窺えます。

したがって後序は、最初に「聖道の諸教は行証久しく廃れ」た証拠として、宗祖は、大きな怒りを込めて承元の法難について述べ、それが元で「真宗興隆の大祖源空法師」が亡くなったことが述べられます。

それに続けて「浄土の真宗は証道いま盛りなり」と言う証拠として、親鸞と法然との出遇い、浄土門独立の宣言書である『選択本願念仏集』の書写を通して法然の仏教を師資相承したことが述べられます。そして、往生が今親鸞の身に決定したことを、「悲喜の涙を抑えて由来の縁を註す」、という言葉で結ばれます。

そして最後の段では「これに因って、真宗の詮を鈔し、浄土の要を摭う」、つまり「承元の法難を契機として、法然の仏教を継承した責任から真宗の要になる経・論・釈を文類したい」という願いで締めくくられるのです。年代順にたどれば、法然に出遇ったのは二十九歳ですし、承元の法難は三十五歳の出来事です。ところが後序は、承元の法難の方が先に書かれますので、『教行信証』が書かれた最大の事情は、この法難であると考えられます。

2 承元の法難

承元の法難は、親鸞が三十五歳（一二〇七年）の時の、法然門下への最大の弾圧でした。それが、次のように記されます。「ここをもって興福寺の学徒、太上天皇諱尊成、今上諱為仁聖暦・承元丁の卯の歳、仲春上旬の候に奏達す。主上臣下、法に背き義に違し、忿を成し怨を結ぶ。これに因って、真宗興隆の大祖源空法師、ならびに門徒数輩、罪科を考えず、猥りがわしく死罪に坐す。あるいは僧儀を改めて姓名を賜うて、遠流に処す。予はその一なり」。『歎異抄』の流罪の記事と合わせてみますと、西意、性願、住蓮、安樂の四名が死罪、僧分のまま世間の法で裁くことが出来ませんので還俗させて、法然は藤井元彦という俗名で土佐に遠流、親鸞は藤井善信という俗名で越後に遠流、以下、浄円、澄西、好覚、行空、幸西、善恵の八人が遠流となっています。

歴史上でもまれに見る大弾圧で、これによって法然の大乗仏教運動は大打撃を受けるのですが、一体なぜこんな法難が起こったのでしょうか。

元々法然は天台宗に所属していて大蔵経を五回も読んだといわれる天才的な学僧でした。「智慧第一の法然房」と呼ばれていたのですから、そのまま比叡山にいれば天台座主になっていたでしょう。ところが四十歳を過ぎた頃に、「仏教について知らないことは何一つない。ただ自分が救われていないことが問題だ」と言って山を下りるのです。その頃の心境を「三学のほかにわが心に相応する法門ありや。わが身にたへたる修行やあると、よろずの智者にもとめ、もろもろの学者にとぶらふしに、おしふるひともなく、しめすともがらもなし」（『聖教全書』第四巻・六八〇頁）と言っています。わが身は、戒律を保ち、禪定を修行して、智慧を開覚するという、聖道門の三学の器ではありません。煩惱を断って真理を証る（断惑証理）という聖道門のほかに、煩惱の身にふさわしい仏道はないのかと悩んで、師を求めてたくさんの人を訪ねたのですが、会うことが出来ませんでした。ついに四十三歳の時に、中国の善導大師の「一心専念弥陀名号」という言葉に遇って、本願の教えに目覚め、救われるのです。

それ以降、吉水の地で庶民に仏教を伝える布教に専念します。法然の弟子は三百八十余名と伝えられていますから、四百名に近い学僧がいたと思われませんが、それだけではなくて、当時摂政関白であった九条兼実を始めとする貴族から、盗賊や人殺しや身を売って生きていた白拍子という人々までが、念仏の教えに集っていました。出家して戒律を守る専門家の仏教とは違って、性別や身分に関わりなく仏教の教えに集う温かな人間の関係、つまり大乗の僧伽といわれるような吉水の教団が実現していたのです。

ところが聖道門の眼から見れば、燎原の火のように広まっていく念仏の教えが、ねたましくもあり脅威でもありました。それ以上に許せなかったのは、法然が中国の仏教を直接受け継いで、日本の八宗を捨てて浄土教を独立させたことでした。念仏の教えは全ての仏教の根底に流れてはいますが、それまでは一つの独立した宗とは認められていませんでした。それを仮に宿を取っている仏教という意味で、寓宗と呼ばれますが、その寓宗を一つの宗として聖道門から独立させたのですから、比叡山や南都の既成教団が、怒り心頭に発していたのです。その妬みや怨から興福寺の貞慶が、念仏停止の訴え状を出したのです」



3 聖道・浄土の仏道の異質性

法然の著作を見ますと、聖道門と浄土門の仏教は質が違うという言葉が、いくつも出てきます。これほど激しい法難の根源に、その質の違いがあるのではないか、それをここで少し考えてみましょう。

そもそも大乘仏教は、この教典を説くためにこの世に出てきたのであると、お釈迦様ご自身が宣言している、出世本懐経という経典があります。その有名なものは『法華経』です。そうであれば『華嚴経』とか『涅槃経』などの他の大乘経典は、『法華経』をピラミッドの頂点にして、その意味を明確にするために下から支えていると理解することができます。ところが不思議なことに、もう一つ出世本懐経があるのです。それが『大無量寿経』です。同じ大乘仏教の中に、なぜ二つも出世本懐経があるのか。『法華経』は聖道門の自力の経典ですが、『大経』は浄土門の他力を説く経典です。

分かり易いように、二つの仏道の修道体系を考えてみましょう。聖道門では、『菩薩瓔珞経』や『十地経』・『華嚴経』「十地品」によって、十信、十住、十行、十回向、十地、等覚、妙覚という階段を登るような菩薩の五十二位が建てられます。最初の十信位の者は、出来の良くない凡夫という意味で下凡夫といえます。十住、十行、十回向の良くできる凡夫を内凡夫といえます。十地からは菩薩です。初歡喜地から始まって、七地沈空の難関を越えて十位まで登り、如来の覚りに等しい等覚、如来の覚りである妙覚まで至るといふ、菩薩の修行の階梯が建てられます。これは、釈尊がモデルですから釈迦教といい、自力を本にしていますから自力教といえます。また、聖人になり釈尊と同じように覚りを悟る道ですから聖道門といえます。このように浄土門以外の大乗仏教は、全て人間から仏の覚りへという方向を持つのですが、その中心に『法華経』があるのです。

それに対して『大無量寿経』の方は、仏の覚りから人間へという反対の方向を持ちます。「法身は、いろもなし、かたちもましまさず。しかれば、ころもおよばれず。ことばもたえたり。この一如よりかたちをあらわして、方便法身ともうす御すがたをしめして、法蔵比丘となのりたまいて、不可思議の大誓願をおこして、あらわれたまう御かたちをば、世親菩薩は、尽十方無碍光如来となづけたてまつりたまえり」（『聖典』五五四頁）と宗祖が述べられるように、阿弥陀如来（法身）の覚りの方から法蔵菩薩として立ち上がり一切衆生を救いたいという大誓願をおこして浄土を建立し、その浄土で全てを救い遂げるために名号にまでなつて、如より来生しているのです。

『法華経』と『大経』とが、逆の方向を持つのはなぜでしょうか。それは素晴らしい階梯が建てられたとしても、お釈迦様は苦行が実って覚りを悟ったのか、それとも苦行とは無関係だったのかは、釈尊に聞くしか方法がありませんが、それはもう不可能です（大聖去ること遙遠なるに由る）。もし苦行とは無関係なら、修行の階梯は成り立ちませんし、仮に成り立っても、ほんの一握りの優れた菩薩のための教えにしかありません（理深く解微なるに由る）。さらに言えば、いかに優れた菩薩でもまだ得ていない覚りは、結局はその菩薩の理想に過ぎません。菩薩の理想と仏の覚りとは違うでしょう。

もう少し広やかに考えてみましょう。皆さんはどうなったら死んでいけますか、救いとはどんなことでしょうか。色々考えてもよく分かりません。結局頭に浮かぶのは、豊かに、快適に、便利に速く、健康で長生きくらいです。人間は欲の塊ですから救いといっても欲の延長でしか考えられませんが、それは救いになりません。それどころか原発に象徴されるように、欲のために人類は滅びようとしています。人類の救いが本当に分かるのは、その欲を突き抜けた仏様の覚りだけです。だから『大経』は、阿弥陀如来の覚りの方から起ち挙がって一切衆生の救いを誓うのです。

その本願について少し説明しておきましょう。仏様は阿弥陀如来だけではありません。大日如来や、毘盧遮那仏を初めたくさんの仏様がいますが、仏様になる前はみんな菩薩です。菩薩は、自利と利他を実現して仏に成りたいという本願を、みんな持っています。その共通の本願は四弘誓願ですので、それを総願といえます。ところが阿弥陀如来だけはそれ以外に、本願の名号を信じる信心によって凡夫を救いたいという別願を持っています。いずれにしても菩薩の本願が実現して仏様になるのですから、本願は因で仏の覚りはその果です。

この事から言えることは、自力を本にする聖道門は、果の覚りを求めて仏に成る道です。本願力を本にする浄土門は、因の本願に帰る仏教です。特に、法蔵菩薩は覚りの座から起ち挙がり、一切衆生の宿業の身と一つになって「念仏を称えて、我が国に帰れ」と叫んでいるのですから、その本願の声を聞くためには凡夫の身に帰る以外にありません。宿業の身の問題は理性や分別では解けませんから、それが身体一杯になった時には、大地に身を投げ出して一人称で泣きわめく外はありません。その時に、先に凡夫であることを見抜き、先に大いに悲しんで、本願の名号を称えて我が国に帰れと呼んでいる本願の音が聞こえるのです。「五劫思惟の願」に宿業の身としての「親鸞一人」が帰命して、因の本願力によって必ず果の仏



に成る者へと蘇るのです。なぜなら本願力は、果の覚りの座から「十方衆生」のために起ち挙げたのですから、因の本願に帰すれば本願力によって果の成仏は必然なのです。

『観経』の教学によって書かれた法然の『選択本願念仏集』を、『大無量寿経』の本願力に立って、法然が提唱した念仏往生の仏道が「大乘の至極」であることを、証明した書物が親鸞聖人の『教行信証』です。今回は聖道門と浄土門との仏道の違いに注目して、大乘仏教の中の浄土教独特の勝れた点を学んでいただければ充分ではないかと思えます。

延塚知道

O Templo Nambei Honganji Brasil Betsuin sediou a “III Vivência no Templo” nos dias 21 e 22 de Abril de 2018, cuja atividade faz parte da programação 2017 da Missão Sul Americana de Budismo Shin Ordem Ōtani. 21 devotos vieram de várias regiões e praticaram a recitação de Poema de Verdadeira Fé [Shoshingue], ouviram as palestras, trocaram opiniões e vivenciaram a vida do “Ouvir o Dharma” como Shin budistas, dentro do Templo.

この度、2017年度南米開教区事業「お寺体験」が2018年4月21日、22日の2日間にわたりブラジル別院南米本願寺を会場に開催されました。21名のご門徒が遠近各地より参加し、正信偈の練習や法話会、座談会などとおして、真宗門徒としての聞法生活を体験されました。

Depoimento dos participantes da Vivência no Templo.
2017年度お寺体験（2018.4.21～4.22）参加者たち声

... Há um tempo venho me deixando levar pela raiva, pelo julgamento e, cego, deixei de enxergar o outro, pensando apenas nas minhas próprias satisfações. Enfim, juntei tudo isso na mala, todos esses sentimentos, todos os meus anseios na esperança de encontrar uma resposta e parti para o templo...

Ao chegar, me deparei com várias pessoas que nunca vi na vida, pessoas que também levaram nas malas suas dúvidas, angústias e anseios, e percebi que eu não estava sozinho nessa jornada.

Quanto cada um contribuiu para minha vida...As palestras foram aos poucos elucidando minhas dúvidas...

Regressei melhor? Não. Regressei muito mais consciente de que sou mau e que sem a compaixão do Buda, a verdade dos Ensinamentos e a união do Sangha não me salvaria.

- Marcelo, Enfermeiro, Rio de Janeiro

近頃の私は、怒り腹立ちの気持ちで、人のことを分け隔てて見ていました。そんな気持ちを自分のカバンに入れ、そこに小さな希望も潜ませながらお寺に入りました。お寺には、初対面の人が出て、それぞれが疑念や苦しみ悩みを同じようにカバンに詰め集まっていた。私一人ではなかったのです。

この一人ひとりが私の人生を豊かにしてくれたのでしょうか。「私は、この体験や参加者との交流をとおして、自分の人生がよりよくなったか？」との自問自答に対しては「いいえ」と答えます。

何故かという、私はお寺体験を通して、自身が阿弥陀様の慈悲のもとで、正しい教えを聞く耳を持ち、さらに今回のようなサンガの集まりを必要としている悪人であるとさらに自覚したからです。

マルセロ（看護師）リオデジャネイロ州

Queridos, muito obrigado pela experiência. Por mais piegas que pode soar, eu saio desse retiro com outra forma de ver o dia a dia, e com outra forma de viver e enxergar a minha prática também.

Guilherme, professor e mestre cervejeiro, São Paulo

大切な同朋の皆様。お寺体験ではありがとうございました。

すごく、感情的に聞こえるかもしれませんが、この体験を通して、私が毎日を見る目、生きる形、行動を、別の感覚で捉えることができるようになりました。

私は聞法者として生活をしてきましたが、そこにも見直すことがあることに気づきました。その気づきをくれた同朋の皆様にお礼を申し上げます。

ギリエルメ（教師）



... *Quase chegando e, sonolento (a Adriana estava dirigindo), despertei ao som de “sinos”, e ouvi em minha mente o Shoshingue. Posso dizer que uma nova era começa na minha, com o “chamado” do Buda Amida para fazer parte desse Sangha, rumo à Terra Pura.*

Átila e Adriana, profissional de TI e Matemática, São Paulo

そろそろミナスジェライスに着くというとき、アドリアーナが眠気でウトウトしていたとき、外から鐘の音がしました。驚くことに、私は、それを正信偈のキンの音だと思ってしまったのです。

これから、私たちは新しい道を歩み始めます。阿弥陀様の喚び声に応え、サンガと共に浄土へ向かっていきます。
アッチラ&アドリアーナ (TI & 数学者のプロ) ミナスジェライス州

Podemos vivenciar uma experiência fantástica que foi ouvir o testemunho de como o Shoshingue mudou a vida de um dos participantes. Enfim, são coisas que somente convivendo em um Retiro como este, podemos vivenciar. São experiências que acho difícil perceber só com estudo ou mesmo pelo convívio virtual.

Retorno para casa ciente de que de tempos em tempos se faz necessário este tipo de experiência, para auxiliar nossa caminhada junto a Sangha.

Celton, Cirurgião Dentista, Orlândia

このような体験無しでは聞法の意味がなかったことが分かりました。

そして一番感動的だったのは、みんなで正信偈の練習をした後に一人の仲間が「正信偈が自分の人生を変えてくれた」と語っていたことです。

結局、人と人との関係がなければ、いくらネットの世界で仲間がたくさんいてもこのような感動は味わえないということです。

セルトン (歯科医師) オルランジア市

Obrigado pelo oceano de possibilidades, e eu não sou o maior fã de oceanos, que todos (sem exceção) abriram para mim e aos demais que estou interligado. NAMU AMIDA BUTSU —

Everton, profissional de TI, São Paulo

一緒に正信偈をお勤めできたこと、本当にありがとうございました。

大きな阿弥陀様の願いに生かされる、四海の内の私たちは、みな兄弟であるということが本当に慶びでありました。

エヴェルトン (TI) サンパウロ

Em primeiro lugar, todos nós que ali estávamos, não estávamos por nossa iniciativa – um conjunto de causas e condições permitiram que nos reuníssemos no Otera Taiken. Foi o chamado de Amida que nos uniu nesta vivência. Ademais, aprendemos, ou lembramos que necessitamos ter e proporcionar compaixão. Reforçar os laços com todos os seres. O Buda Amida me abraçou. Causas e condições me levaram a conhecer e reencontrar pessoas que só me engrandecem, me ensinam e, claro, me colocam mais caraminholas na cabeça. —

Glauco, professor, São Paulo

今回、私たちは自分たちの意志で集まったということではなく「御縁によって集まった」。そう思っています。

みんなとの繋がりのある「いのち」、そして仏教の教えで社会を生きるということが見えてきました。

今まで私は、頭だけで仏教を分かろうとしていましたが、色々な先生の話を知ることができ、そして仲間と共に過ごす中で、頭で考えるだけでなく、同朋と共にあるということが自分の居場所なのだと改めて気が付きました。

グラウコ (教師) オザスコ市

À noite, um integrante deu seu testemunho e relatou o quando o Nembutsu foi se transformando e moldou sua vida e a cada palavra internalizada em mim, uma luz surgia e comecei a chorar de alegria e entender o porque de estar exatamente ali naquele momento “Sem escolher, sem odiar, sem abandonar”. Esse é o amor contido no NAMU AMIDA BUTSU.

Suliane - Bauru

みんなが夢中で体験活動をしている間に“自分の感情に自分で捉われている”ということに目が向いたのです。つまり、わたしは“みんなとの繋がり”に気が付いていなかったわけです。

そして、夜になって、ある同朋が「自分の人生にどれだけ念仏が影響を与え、人生を生かしてくれたか。」ということを書いてくれたとき、今の私自身のことを言い当てているような気がして、涙がこぼれ、光が差した気がしました。

そこに至って初めて「なぜ、今私はその場にいるのか？」ということが分かったのです。「選ばず、嫌わず、あきらめず」この心が南無阿弥陀仏の大きな慈悲であるといいただいております。

スリエーニ パウルー市